



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL. #: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: 67293,67295

67297,67299,67301,67303

/89 DC1

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN CHAU
Last Middle First

Current Address: 10/8 DAO-DUY-TU ST, TEAM 34, TAN-NINH A, DANANG CITY, VIET-NAM

Date of Birth: 10/10/1943 Place of Birth: THUA-THIEN, VIET-NAM

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN ARMY, TRAINING OFFICER G3 1st CORP
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 4/30/75 To 10/2/76
Years: 1 Months: 5 Days: 2

3. SPONSOR'S NAME: DINH QUANG NGUYEN
Name

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>1.- DONG QUANG NGUYEN</u>	<u>UNCLE</u>
<u>2.- DINH QUANG NGUYEN (ABOVE)</u>	<u>COUSIN</u>
<u>3- TRI QUANG NGUYEN</u>	<u>COUSIN</u>
<u>4.- KATIE NGUYEN</u>	<u>COUSIN</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 4/12/90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN CHAU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES :	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1.-NGUYEN THI DIEM THI	04/27/49	WIFE
2.-LE THI PHUONG TRANG	11/11/69	DAUGHTER
3.-LE THI THANH NGUYEN	07/17/71	DAUGHTER
4.-LE THI NHU HA	06/02/72	DAUGHTER
5.-LE THI THANH VAN	02/07/74	DAUGHTER
6.-LE TAN HUY	09/22/78	SON
7.-LE THI THANH NHAN	04/30/84	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

10/8 DAO DUY TU STREET , TEAM 34 ,TAN NINH A
DA-NANG CITY , VIET-NAM.

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: 67293,67295

67297,67299,67301,67303

/89 DC1

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN CHAU
Last Middle First

Current Address: 10/8 DAO-DUY-THI ST, TEAM 34, TAN-NINH A, DANANG CITY, VIET-NAM

Date of Birth: 10/10/1943 Place of Birth: THUA-THIEN, VIET-NAM

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN ARMY, TRAINING OFFICER G3 1st CORP
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 4/30/75 To 10/2/76
Years: 1 Months: 5 Days: 2

3. SPONSOR'S NAME: DINH QUANG NGUYEN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>1.- DONG QUANG NGUYEN</u>	<u>UNCLE</u>
<u>2.- DINH QUANG NGUYEN (ABOVE)</u>	<u>COUSIN</u>
<u>3- TRI QUANG NGUYEN</u>	<u>COUSIN</u>
<u>4.- KATIE NGUYEN</u>	<u>COUSIN</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 4/12/90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN CHAU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1.-NGUYEN THI DIEM THI	04/27/49	WIFE
2.-LE THI PHUONG TRANG	11/11/69	DAUGHTER
3.-LE THI THANH NGUYEN	07/17/71	DAUGHTER
4.-LE THI NHU HA	06/02/72	DAUGHTER
5.-LE THI THANH VAN	02/07/74	DAUGHTER
6.-LE TAN HUY	09/22/78	SON
7.-LE THI THANH NHAN	04/30/84	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

10/8 DAO DUY TU STREET , TEAM 34 ,TAN NINH A
DA-NANG CITY , VIET-NAM.

6. ADDITIONAL INFORMATION :

N

Dinh Q. Mauven



TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASS.

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

APR 25 1990

ĐƠN VỊ
172 EK
Số 59. PT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM

Chứng nhân:

Ông: Lê Văn Châu
Có tên trong sổ

Tại: 172 EK

GIẤY PHÓNG THÍCH

Đã được
Nguyễn Văn Châu

Họ và tên: Lê Văn Châu

Bí danh:

Ngày tháng năm sinh: 10/10/1943

Nguyên quán: Diên Lạc, Hưng Yên, Miền Bắc

Trú quán hiện nay: Khu vực Hòa Bình, Khu phố Hòa Bình, Quận Đống Đa, Hà Nội

Ngày đi lính: 12/3/1965

Đơn vị: Phòng 3 - Quân 3 - Quận Đống Đa

Số lính: 63/203535

Chức vụ: Sĩ quan huấn luyện bộ binh

Đi qua giáo dục từ ngày 25 tháng 8 năm 1975 đến

ngày 2 tháng 9 năm 1976 tại Trung tâm 2 EK5

Nay được phép trở về nơi cư trú hiện nay làm ăn theo quyết định số 108 ngày 2 tháng 9 năm 1976 của Bộ chính trị EK5

Đề nghị Ủy ban nhân dân cách mạng địa phương cho hưởng quyền công dân theo quyết định chung của nhà nước.

Sa Truân Lạc
Số ngày 3/10/76
Trưởng Ban

Ngày 2 tháng 10 năm 1976

Thủ trưởng đơn vị



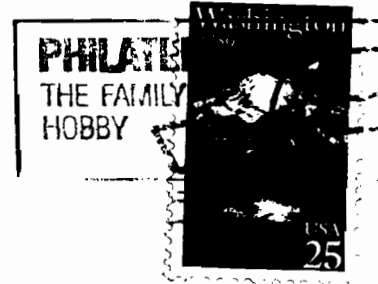
Sa Truân Lạc



Trưởng Ban

Trung tá NGÔ CẦU

from: Dong Nguyen



To: Mrs Khuc Minh Tho
P.O. box 5435 Arlington.
VA 22205.

SEP 21 1989

Sacramento ngày 16/9/89.

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thi
Chủ Tịch Hội gradient của Tự nhân chính trị VN.

Kính thưa bà chủ tịch -

Tôi hiện đang đây là Nguyễn Quang Đông, sinh
sống tại CALIFORNIA, sau khi miễn nam thất thủ, tôi cũng cùng bộ phận
phân đi các tác đại hơn, sau đó viết biên và biên hình tại
Điền học CALIFORNIA. Địa chỉ của tôi hiện tại là 3213 Sunset
Drive, Sacramento, CA 95828. Tôi đang hoạt động chính trị
được nhập quốc tịch và được thể hiện là 100% đảng viên chính trị cấp
địa phương số 13426101 tại thành phố Sacramento Quận Colusa, CA.

Kính thưa bà chủ tịch -

Qua các chủ trương tôi được biết bà có vai trò như một
tình nguyện viên bên cạnh để giúp đỡ các tự nhân các tác đại
gradient, họ thuật như sau từ các công tác tình nguyện chủ trương
thân. Trước đây chúng tôi cũng đã có liên lạc như bà chủ tịch
và gửi các giúp đỡ và xin các thiệp chúc mừng. Em là của Trung tá
K & Nguyễn thành - các và các tình nguyện viên của VN.
Tôi cũng được đến Mỹ, chúng tôi tình nguyện một nhà, nhân
các em tôi cũng sẽ ra đi thực hiện tình nguyện tại các khu vực
tình nguyện của bà chủ tịch để tiếp tục làm việc nữa.

Một lần nữa, viết bức thư này để nhờ bà chủ
tịch gửi đến các chúng tôi được biết thêm.

(I) - Hai đứa cháu, chúng nó là con của Đại úy Lê Văn Châu
số 32/20/525 thuộc Pháo III, quân đoàn I khu 4109 và vợ là
bà Nguyễn Thị Xuân Thi, cháu của tôi -

- Lê Thị Phụng Hằng sinh ngày 11.11.1950.

- Lê Thị Thuần sinh ngày 7.2.1974.

Viết bức thư này ngày 16/9/89 tại thành phố Sacramento nhờ chủ
tịch gửi, chúng tôi viết bức thư này để gửi đến bà chủ tịch
thân lễ không quên gửi các thiệp chúc mừng, em là 35
người viết bức thư này để gửi đến bà chủ tịch nhờ gửi
các thiệp chúc mừng các tự nhân đang tại đây, phải đi
khất thực để của ngày. Kính nhờ bà chủ tịch giúp đỡ, có
phương tiện rất để chủ tịch tiếp xúc làm thủ tục các việc,
hàng chục cháu vẫn còn trên đất này, và các Hoa Kỳ theo thể
các hình thức các việc, phải giúp đỡ các tự nhân làm việc ở các khu vực chính trị và tại VN.

(II) - chúng tôi cũng xin gửi thư bà chủ tịch họ và

của các đại diện là văn chầu, thần phò của hai phái có tên
nên trên để như bà chủ tịch, giúp đỡ, cần thiện với hai phái
Hoa Kỳ và cộng sản Việt Nam được đến đây, có tài Hoa Kỳ
theo thông tình của chính phủ mà bà đang kết hợp và đồng
cả hai hướng hòa giải nên, nên thứ hai còn phải có thể
thêm những thiếu sót, hoặc cần làm thêm các mẫu, nên xin
bà chủ tịch chi đạo, và giúp đỡ cho chúng tôi hầu có thể
còn thứ, chúng tôi xin là lời văn chầu của bà chủ tịch
và gia đình, các thành viên hàng đầu và gia đình và các em
có nhiều ước muốn để phục vụ cho những người Việt Nam bất hạnh
không được sống làm người.

Trân trọng kính chào bà chủ tịch.

Đ. M. P. P.

QUESTIONNAIRE FOR EX POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I.- BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM :

1) FULL NAME OF EX. POLITICAL PRISONER : LÊ VĂN CHÂU

2) DATE PLACE OF BIRTH : OCTOBER 10th - 1943

HƯỚNG ĐIỀN THỪA THIÊN VIỆT NAM

3) POSITION : SI QUAN HUẤN TUYẾN PHÒNG III

QUÂN ĐỘI I KBC. 4109

4) RANK (BEFORE APRIL 75) : ĐẠI ÚY

5) MILITARY SERIAL NUMBER : 63/203.535

6) MONTH DATE YEAR ARRESTED : APRIL 30th 1975

7) MONTH DATE YEAR LOT OF CAMP : OCTOBER 2nd 1976

8) NUMBER DATE OF RELEASE CERTIFICATE :

59/PT. OCTOBER 2nd 1976

TỔNG TRẠI 2, CỤC CHÍNH TRỊ, Q.K.5.

9) PRESENT MAILING ADDRESS OF EX. POLITICAL PRISONER :

TỔ 34, TÂN NINH A, TÂN CHÍNH, ĐÀ NẴNG VIỆT NAM

10) CURRENT ADDRESS :

TỔ 34, TÂN NINH A, TÂN CHÍNH, ĐÀ NẴNG VIỆT NAM

II.- LIST OF FULL NAME DATE PLACE OF BIRTH OF EX. POLITICAL PRISONER RELATIVES AND COMPLETED FAMILY :

1) RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX. POLITICAL PRISONER
TO BE COMPLETED FOR THE US. COUNTRY :

NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	MARY SINGLE	RELATIONSHIP
1-NGUYỄN THỊ DIỄM THỊ	:27.4.1949:	BÌNH TRỊ THIÊN:	NỮ	Có chồng	Vợ
2-LÊ THỊ PHƯƠNG TRANG	11-11-1969:	ĐÀ NẴNG	NỮ	Độc thân	Con
3-LÊ THỊ THANH NGUYỄN	:17-7-1971:	ĐÀ NẴNG	NỮ	Độc thân	Con
4-LÊ THỊ NHƯ HẠ	:02-6-1972:	ĐÀ NẴNG	NỮ	Độc thân	Con
5-LÊ THỊ THANH VÂN	:07-2-1974:	ĐÀ NẴNG	NỮ	Độc thân	Con
6-LÊ TẤN HUY	:22-9-1978:	ĐÀ NẴNG	Nam	Còn nhỏ	Con
7-LÊ THỊ THANH NHÂN	:30-4-1984:	ĐÀ NẴNG	NỮ	Còn nhỏ	Con

2) COMPLETED FAMILY LISTING (LIVING) DEAD)
OF EX. POLITICAL PRISONER :

<u>NAME</u>	<u>LEIVING / DEAD</u>	<u>ADDRESS</u>
Father LÊ VAN RỌ	Chết	
Mother LÊ THỊ BẠO	Sống	DA NANG
Brother LÊ VAN TU	Chết	
Brother LÊ VAN LUY	Chết	
Sister LÊ THỊ BIÊN	Chết	
Sister LÊ THỊ HUỆ	Sống	SAI GON

III- RELATIVES OUTSIDE OF VIETNAM : KHÔNG

IV.- HAVE YOU SUBMITTED APPLICATION FOR FAMILY
UNIFICATION UNTIL NOW : KHÔNG

V.- COMMENT / REMARK : TẤT CẢ LỀ SƠ LIÊN QUAN ĐẾN DÂN THÂN
NĂM TRONG QUÂN ĐỘI SAIGON ĐÃ BỊ THẤT LẠC NĂM 1975 KHI DI
TÂN VÀO SAIGON.

VI.- LISTING HERE ALL DOCUMENT ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRE :

- 1- Một bản sao giấy ra trại Cải tạo
- 2- Một bản Hôn thú
- 3- Bấy giấy khai sinh vợ và con
- 4- Hai tấm ảnh cỡ nhân.

SIGNATURE

DATE :